

**DEZE GEBRUIKSAANWIJZING MAAKT DEEL UIT VAN HET
PRODUCT. LEES DIT DOCUMENT AANDACHTIG DOOR VOOR
EEN CORRECT GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN DIT APARAAT.
HET IS BELANGRIJK OM DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED
TE BEWAREN OM LATER NOG EENS TE KUNNEN
RAADPLEGEN**

WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en gelijkaardige toepassingen zoals keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, landelijke accommodaties en voor klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen, B&B's, cateringdiensten en gelijkaardige toepassingen voor niet-kleinhandel.

Het stopcontact voor de stekker moet op een toegankelijke plaats zitten.

Bij het plaatsen van het apparaat moet u erop letten dat de voedingskabel niet wordt bekneld of beschadigd.

Bevestig geen draagbare stekkerdozen of andere draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.

Zet het apparaat ALTIJD eerst af en zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is VOOR dat u het schoonmaakt.

Elke willekeurige wijziging in de elektrische installatie die nodig is voor een juiste aansluiting van dit apparaat, moet uitsluitend aangebracht worden door erkend onderhoudspersoneel.

Het apparaat is uitsluitend geschikt voor ijs met drinkbaar water te produceren en is niet voor andere doeleinden te gebruiken.

Als u dit apparaat wijzigt of probeert te wijzigen, vervalt de garantie. Dit is ook uitermate gevaarlijk.

Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die ervaring of kennis missen, behalve als ze onder de supervisie staan van, en instructies i.v.m. het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

Let er goed op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in de regen.

Sluit het apparaat op drinkbaar water aan. Zie sectie 3 van deze handleiding

Het apparaat moet aangesloten worden met de snoer die erbij geleverd

wordt. Het is niet gebruikelijk om het aan te sluiten op een vaste waterleiding.

Het apparaat gebruikt ontvlambaar koelmiddel (propaan), opgeslagen in de koelinstallatie van de eenheid.

Daarom moeten de volgende waarschuwingen in acht worden genomen:

- Blokkeer of belemmer de openingen van de behuizing van het apparaat of van het inbouwmeubel niet. Deze zijn bedoeld voor de ventilatie.
- Geen mechanische of andere middelen gebruiken om het ontdooien te versnellen, enkel de middelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Het koelcircuit niet beschadigen.
- Geen elektrische apparaten gebruiken in de compartimenten voor voeding, tenzij ze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Explosieve stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, mogen niet in dit apparaat worden bewaard.

In het geval van een lek van het koelmiddel:

- Geen vlammen genereren in de buurt van het apparaat.
- Geen schakelaars in- of uitschakelen of stekkers insteken of uittrekken in de buurt van het apparaat.
- Geen rechtstreekse vlam gebruiken.
- Onmiddellijk de zone van het apparaat ventileren door ramen en deuren te openen.
- Een erkende technische dienst bellen.

**DIT APPARAAT MOET VERPLICHT AANGESLOTEN WORDEN OP
AARDE**

**Om mogelijke elektrische schokken op personen of schade aan het
apparaat te vermijden, moet de machine aangesloten worden op aarde
volgens de plaatselijke en/of nationale normen en wetten.**

**DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD
VOOR SCHADES VEROORZAAKT DOOR GEBREK AAN AARDE BIJ DE
INSTALLATIE**

**CAUSADOS POR LA FALTA DE PUESTA A TIERRA DE LA
INSTALACION**

ZIE SECTIE 4 VAN DEZE HANDLEIDING

Om de efficiëntie van deze machine en zijn juiste werking te kunnen garanderen, is het noodzakelijk om zich aan de instructies van de fabrikant te houden. **VOORAL ALS HET OM SCHOONMAKEN OF ONDERHOUD GAAT**, dat meestal gedaan zal moeten worden door erkend onderhoudspersoneel.

PAS OP:

Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Het repareren door niet geschikte personen kan behalve gevaarlijk zijn ook grote schade aan het apparaat veroorzaken. In geval van storing, dient u contact op te nemen met de leverancier die u het apparaat verkocht heeft. Wij raden u aan om altijd originelen onderdelen te gebruiken.

Houdt u bij wegwerpen van het afval van dit apparaat aan geldende afvalvoorschriften. Gooi deze materialen weg in overeenstemming met de aanwijzingen van de overheid.

HET IN ONTVANGST NEMEN VAN DE MACHINE

Kijk de buitenkant van de verpakking na. Als u ziet dat er iets kapot of beschadigd is MOET U BIJ DE VERVOERDER RECLAMEREN. Om te bepalen of de machine beschadigd is, MOET U DE MACHINE UITPAKKEN IN AANWEZIGHEID VAN DE VERVOERDER en een aantekening maken op het ontvangstbewijs, of elders anders een aantekening maken, van het apparaat dat mogelijk schade kan hebben. Voldoet sinds 1 mei 1998 aan de Europese norm op gebied van verpakking en verpakingsafval en plaatst als kenteken daarvan een groene punt op al hun verpakkingen.

ITV legt altijd het nummer van de machine en het model daarvan schriftelijk vast op de volgende drie plaatsen:

Verpakking

Aan de buitenkant heeft de verpakking een etiket met het fabrieksnummer.



Op de buitenkant van het apparaat

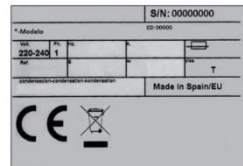
Aan de achterkant, op een dergelijk etiket als het vorige.

Kenmerk plaatje

Geplaatst op de achterkant van het apparaat.

Kijk na of er binnen in de machine zich een complete INSTALLATIE SET bevindt, die uit het volgende bestaat:

IJsschep, ¾ gasaansluiting, afvoerslang van 22 mm., twee filters en een gebruiksaanwijzing.



PAS OPI: ALLE VERPAKKINGSMATERIALEN (plastic zakken, kartonnen dozen, houtjes) BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN ZIJNDE EEN POTENTIËLE GEVAARBRONNEN

INSTALLATIE

DEZE IJSBLOKJESMACHINE IS NIET GESCHIKT OM BUITEN TE GEBRUIKEN

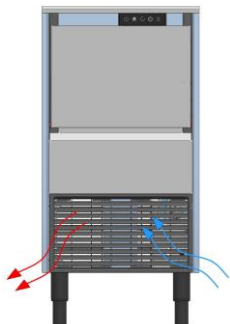
Een onjuiste installatie van de apparatuur kan schade aan personen, dieren of dingen veroorzaken, hiervoor kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.

LET OP:

De NG DP machines zijn bedoeld om te functioneren in een omgevingstemperatuur van tussen de 10°C (41°F) en 43°C (109.40°F) en met een inkomend water van tussen de 5°C en 35°C. Onder de minimumtemperaturen wordt de reductiemotor overmatig geforceerd. Bij gebruik boven de maximale temperatuur zal het apparaat een kortere levensduur hebben en zal de productie aanzienlijk minder zijn. Plaats niets op de machine of voor het voorste rooster.

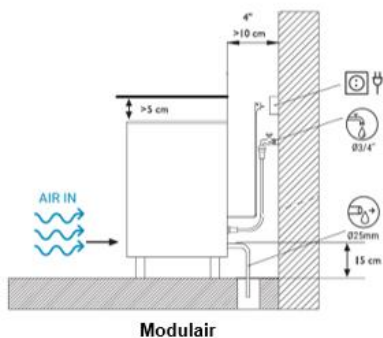
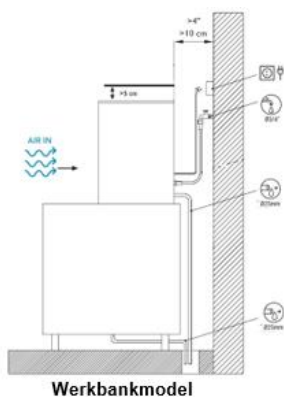
Zodra de lucht die via de voorkant binnenkomt niet voldoende is of als door de plaatsing van het apparaat het warme lucht binnen krijgt van een ander apparaat, komt de afvoer helemaal of gedeeltelijk verstopt te zitten. Mocht u het apparaat niet kunnen verplaatsen, dan verzoeken wij u dringend om een MACHINE TE INSTALLEREN DIE DOOR WATER GECONDENSEERD WORDT.

HET IS VAN BELANG OM DE SLANG VAN DE WATER AANSLUITING NIET DICHTBIJ WARMTEBRONNEN TE PLAATSEN OM GEEN CAPACITEIT TE VERLIEZEN.



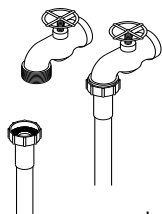
In de apparaten R290 van het werkbankmodel, kan de luchttoevoer vooraan zijn. Het apparaat kan worden ingebouwd, met productieverlies tot gevolg

SCHROEF DE POTEN VAN HET VOETSTUK VAN DE MACHINES IN DE HOUDER DIE DAARVOOR BESTEMD IS EN STEL DE HOOGTE IN ZODAT HET APPARAAT WATERPAS STAAT



1. WATER EN AFVOER

De kwaliteit van het water is van grote invloed op de vorm, de hardheid en de smaak van het ijs en bij de machines die gecondenseerd zijn door water op de levensduur van het apparaat.



2. WATERAANSLUITING

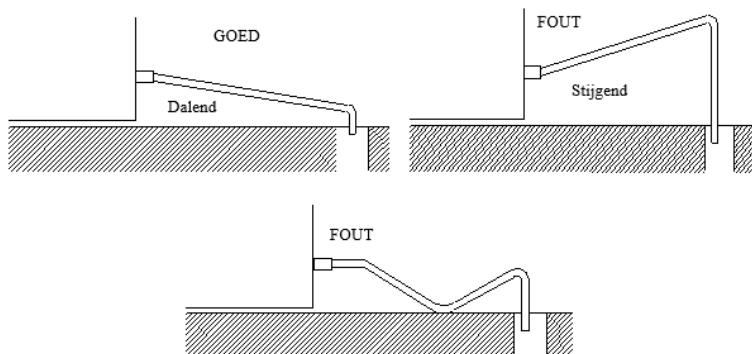
Gebruik een flexibele aansluiting (1,3 m. lang) met de twee filter bindingen die bij de machine geleverd worden. Voorzie de benodigde uitrusting om te voorkomen dat het water terugkeert naar het leidingnet volgens de regelgeving of de geldende voorschriften.

De druk moet tussen de 0,1MPa en 0.6 MPa (1 a 6 BAR.). Als de druk hoger is dan de bovengenoemde cijfers installeer dan de nodige corrigerende onderdelen.

3. AFVOERAANSLUITING

De afvoer moet lager zitten dan de machine zelf, tenminste 150 mm lager.

Het is van belang dat de binnen doorsnede 30 mm. bedraagt en een afdaling van minstens 3 cm. per meter (zie tekeningen hier onder).



DIT APPARAAT MOET VERPLICHT AANGESLOTEN WORDEN OP AARDE
Om mogelijke elektrische schokken op personen of schade aan het apparaat te
vermijden, moet de machine aangesloten worden op aarde volgens de
plaatselijke en/of nationale normen en wetten.
DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD WEGENS TE
WEINING AARDE BIJ DE INSTALLATIE

4. ELEKTRISCHE AANSLUITING:

Waarschuwingen:

- Bij de plaatsing van het apparaat dient men er voor te zorgen dat de elektrische aansluiting niet beschadigd of geplet wordt.
- Installeer geen verdeelstekkers of andere draagbare stroomvoorzieningen aan de achterkant van het apparaat.

De machine is aangesloten door een kabel van 1,5 m lang. Als deze stroomkabel beschadigd

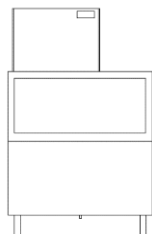
is moet deze vervangen worden door een kabel of een speciale door de fabrikant of after-sales bijgeleverde set. Deze vervanging moet door erkend onderhoudspersoneel gedaan worden.

De machine dient op een zodanige manier geplaatst te worden dat er een kleine open ruimte zit tussen de achterkant van het apparaat en de muur waardoor de stekker makkelijk bereikbaar is, zonder risico's.

Zorg voor het juiste stopcontact.

Op het kenmerkplaatje en bij de technische details in deze gebruiksaanwijzing staan het voltage en de stroomdichtheid aangegeven. Zodra de voltage meer dan 10% verschilt met de aangegeven voltage bestaat de kans dat de machine schade oploopt of niet meer start.

5. INSTALLATIE VAN MODULAIRE APPARATEN OP TANKS OF SILO'S.



De modulaire ijsmachines moeten op tanks of silo's worden geïnstalleerd volgens de instructies in deze handleiding.

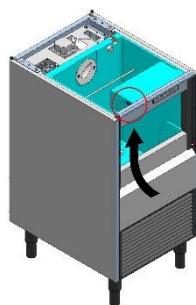
Voor de combinatie van de tank en de ijsmachine, moeten de sterkte, stabiliteit en de bevestiging van de elementen worden gecontroleerd.

6. ALGEMENE AAN/UIT-SCHAKELAAR

De machines hebben een aan/uit-schakelaar.

Bij de modulaire machines bevindt deze zich aan de achterkant van de machine en bij de onderbouwmachines aan de binnenkant van de voorraadtank.

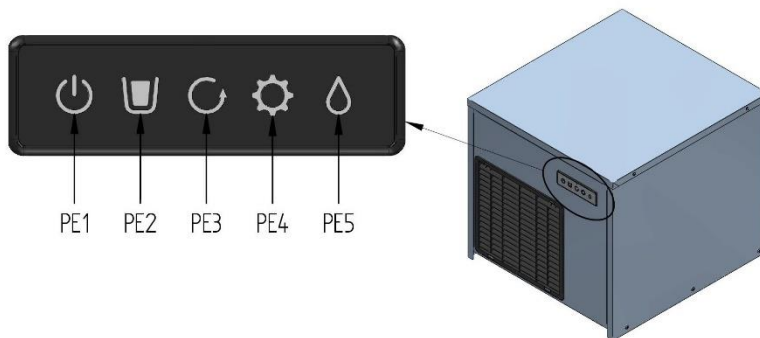
De schakelaar kan worden bediend door de deur te openen en de hand linksboven in het binnenwerk van de machine te steken.



Koppel de machine los van het elektriciteitsnet vooraleer erin te werken.

7. BEDIENINGSPANEEL

Het externe paneel bevindt zich aan de voorkant van de machine, in de linkerbovenhoek en heeft 5 knoppen:



7.1 PE1.- AAN/UIT KNOP

Wanneer de machine via de schakelaar wordt ingeschakeld, licht PE1 rood op, wat betekent dat de machine in stand-by staat. Wanneer de PE1 knop wordt ingedrukt, zal deze overschakelen naar de timerstatus en zal de led blauw knipperen. Na afloop van de timerperiode blijft de led blauw branden en begint de machine te werken. Als er een alarm in de machine wordt gedetecteerd, kan de machine opnieuw opgestart worden door de toets langer dan 3 seconden ingedrukt te houden.

7.2 PE2.- OPSLAG VOL

Deze led licht op wanneer de machine is gestopt vanwege een vol magazijn.

7.3 PE3.- ALARM MOTORREDUCTOR

Deze led licht op wanneer de machine gestopt is door een fout in de reductiemotor.

7.4 PE4.- INTERN STORINGSALARM

Deze led blijft branden wanneer er een interne fout in de machine is opgetreden.

7.5 PE4.- WATERTOEVOER ALARM

Deze led geeft aan dat er geen watertoevoer is en dat de machine daarom is gestopt omdat deze geen ijs kan maken. Zodra de toevoer is hersteld hervat de machine de werking.

HET APPARAAT IN WERKING STELLEN

Controle vooraf

- Staat de machine waterpas?
- Is het voltage en de frequentie gelijk aan hetgeen is aangegeven op het kenmerkplaatje?
- Zijn de afvoeren aangesloten en getest?
- ** Als het per lucht wordt gecondenseerd: Is de lucht omloop en de omgevingstemperatuur juist?

	OMGEVING	WATER
MAXIMUM	43°C/109°F	35°C/95°F
MINIMUM	10°C/43°F	5°C/35°F


** Is de druk van het water juist?

MINIMUM	0.1 MPa (1 Bar)
MAXIMUM	0.6 MPa (6 Bar)

NOTA: Als de druk van het inkomende water hoger is dan 6 kg/cm² moet er een drukregelaar worden geïnstalleerd, **VERLAAG NOOIT DE DRUK VAN HET WATER VAN DE AANGESLOTEN KRAAN.**

2. Opstarten

Na het opvolgen van de installatievoorschriften (ventilatie, omgevingsfactoren, temperatuur, waterkwaliteit, enz.), gaat u als volgt te werk:

- Sluit de machine aan op de waterleiding. Open de waterleiding en controleer op lekken.
- Sluit de machine aan op het stroomnet. Zet de schakelaar op "ON".
- De knop op het bedieningspaneel: PE1 , moet rood oplichten. Bij indrukken, knippert deze 10 min. blauw.
- Na 10, start de machine opnieuw op en blijft PE1 continu blauw opgelicht.
- Controleer of er geen onderdeel is dat schuurt of trilt.
- Controleer of de machine correct ijs produceert. *Het is normaal dat er bij het opstarten eerst wat water valt in plaats van ijs*.
- Controleer of het bedieningspaneel een alarm weergeeft. Start in dit geval de machine weer op. Neem contact op met de technische dienst indien het probleem aanhoudt.

LET OP!

WIJ MAKEN DE GEBRUIKER ER OP ATTENT DAT HET ONDERHOUD, HET SCHOONMAKEN EN DE BESCHADIGINGEN DIE VEROORZAAKT ZIJN DOOR DE NALATIGHEID HIERVAN **NIET ONDER DE GARANTIE VALLEN**

ONDERHOUD EN SCHOONMAAK INSTRUCTIES

LET OP!: Onderhouds- en reinigwerkzaamheden evenals de beschadigingen die veroorzaakt zijn door de nalatigheid hiervan vallen niet onder de garantie.

Alleen als het apparaat goed onderhouden wordt zal de kwaliteit van het ijs hetzelfde blijven en zal het langer meegaan. Hoe vaak het apparaat onderhouden en schoongemaakt zal moeten worden hangt af van de kwaliteit van de omgeving en het water.

PAS OP!: Minimaal een keer per halfjaar zal het moeten worden schoongemaakt en gecontroleerd.

Als er veel stof in de omgeving is zal het nodig zijn om de machine een keer per maand te reinigen.

ONDERHOUD EN SCHOONMAAK PROCEDURES

**** LET OP:** Voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden: de machine van het stroomnet afsluiten behalve voor de reiniging van de productietank.

1. Water condensator

Uit te voeren door een gekwalificeerde technicus. Inbegrepen in de technische handleiding.

2. Lucht condensator

- 1) Schakel de machine uit.
- 2) Sluit het water af of draai de kraan dicht.
- 3) Reinig de ventilatie zone met behulp van een stofzuiger voorzien van borstel, een kwast die niet van metaal is of met een lage druk reiniger.

3. Reiniging opslagtank en buitenzijde

- 1) De machine van het stroomnet afsluiten, de watertoevoer onderbreken en de voorraadtank met ijsblokjes ledigen.
- 2) Een vaatdoek met ruim water en zeep gebruiken

4. Reiniging van de buitenkant

Gebruik dezelfde procedure als bij de opslagtank.

5. Reiniging van de verdamper

Uit te voeren door een gekwalificeerde technicus. Inbegrepen in de technische handleiding.

6. Schoonmaak van de filters

Tijdens de eerste dagen van gebruik van de machine kunnen de filters verstopt raken **VOORAL ALS HET GAAT OM NIEUWE WATERLEIDINGEN.** Maak de slang los en reinig deze onder de waterkraan.

7. Lekkagecontrole

Steeds als men met de machine bezig is moeten alle wateraansluitingen, staat van de beugels en slangen gecheckt worden om ervan zeker te zijn te er geen lekkages komen en zo voorkomen dat het overstroomt of dat hij stuk gaat.

WATERKWALITEIT EN GARANTIE

In gebieden met een waterhardheid buiten het bereik van 15°F tot 40°F, zijn filters of ontkalkingssystemen nodig om de ijsmachine te beschermen. De garantie van de fabrikant wordt niet toegepast als de bovengenoemde beschermende maatregelen niet zijn genomen wanneer dat nodig is.